

MEMORIE DEL CONFEZIONAMENTO DEI MEDICINALI CHE VENGONO INVIATI PER CONTO DI SUA MAESTÀ ALL'HOSPITAL REAL DI MANILA NEL GALEONE CAPITANA SANTO CRISTO DE BURGOS SAN JUDAS TADEO CHE FA RITORNO A SUDETTE ISOLE NELL'ANNO 1717

Santiago Cortés Cortés, Carlos del Castillo Rodríguez

Il contatto tra Oriente e Occidente ha segnato per secoli un itinerario noto come la Via della Seta. La presa di Costantinopoli da parte dei turchi nel 1453 complicò le relazioni tra Asia ed Europa. Si cercavano percorsi alternativi. I portoghesi raggiunsero l'Oceano Indiano attraverso il Capo di Buona Speranza. La scoperta dell'America da parte di Colombo nel 1492 segnò un prima e un dopo; fu completata con la scoperta del Pacifico da parte di Núñez de

Balboa (originario dell'Estremadura) nel 1513, che cambiò tutto; il percorso fu tracciato attraverso l'Occidente e completò le rotte marine aprendo la strada verso la globalizzazione e consentendo il rapporto tra tutte le razze e culture umane (fig. 1).

Nel 1559 Filippo II propose una spedizione della corona spagnola alle isole di Ponente collocando in prima linea in questo viaggio il frate agostiniano Andrés de Urdaneta per la sua grande esperienza, sebbene Miguel López de Legazpi fosse stato posto formalmente al comando, poiché Urdaneta, a causa del suo status religioso, non poteva essere alla guida nelle questioni militari. Nel 1564 vi fu la partenza a bordo dei galeoni San Pedro e San Pablo e dei *pataches*⁽¹⁾ San Juan de Letrán e San Lucas dallo stato di Jalisco nella Nuova Spagna e nel 1565 si arrivò nelle Filippine.

Lo stesso anno, nel 1565, il galeone San Pedro ritornò con successo al porto di Acapulco. Erano presenti Andrés de Urdaneta e il comandante Felipe de Salgado, stabilendo la rotta nota come Galeone di Manila, Nao de China o Galeone Acapulco, «essendo



Fig. 1 - *Maris Pacifici*. Abraham Ortelius.

⁽¹⁾ Piccola nave da guerra che veniva utilizzata nelle squadriglie per trasportare avvisi, riconoscere le coste e sorvegliare gli ingressi dei porti.

questo un galeone da cui dipende la conservazione di queste isole»⁽²⁾. Venivano trasportati oggetti di ogni genere, ma principalmente argento americano a Manila e manifatture di lusso ad Acapulco.

La traversata presentava grandi difficoltà: «l'esperienza ha insegnato che scabroso sei mesi di navigazione ininterrotta e il rigido inverno in cui l'altitudine si moltiplica fanno sì che molti si ammalino, muoiano e si indeboliscano, tanto che c'era già stato un galeone che arrivò sulle coste della Nuova Spagna con solo quattordici uomini e che durante la navigazione detto generale, a Santo Cristo de Burgos, il quale si offrì di incoronare il galeone in California, si trovò quattordici morti, ottantasei malati, esprimendo tra le altre circostanze apprezzabili quella di coloro i quali erano già esposti a trovare nemici perché, avendo la pace generale, i ribelli da una nazione all'altra devono uscire come pirati per portare a termine le ostilità che possono»⁽³⁾. Questa rotta transpacificca fu mantenuta per 250 anni, dal 1565 al 1815.

L'Hospital Real di Manila è stato il primo ospedale costruito in questa città. È stato fondato nel 1571 da Miguel López de Legazpi. Ne facevano parte pochi medici, chirurghi e farmacisti venuti dalla Spagna. Quando i francescani arrivarono a Manila nel 1578, si fecero carico dell'ospedale. Nel grande incendio del 1583 l'edificio scomparve completamente. La ricostruzione venne eseguita in un altro luogo, accanto al convento di Santa Clara.

«Dal Consiglio Generale del Tesoro tenutosi il 7 novembre 1717, Don Miguel de la Torre fu insignito della gestione della farmacia dell'Hospital Real degli spagnoli di questa città per aver costretto a contribuire con tutte le medicine che erano necessarie per la cura dei pazienti di suddetto Hospital e quelle che vengono assegnate alle sacre Religioni per volontà di Sua Maestà che Dio custodisca, scatola di medicinali per i galeoni che ogni anno vengono spediti nel Regno della Nuova Spagna e per i *pataches* la cui rotta ha come destinazione le Isole Marianne»⁽⁴⁾.

«Nella città di Manila e nella Farmacia Reale dell'Hospital degli spagnoli, il 5 settembre 1719 [...] fecero visita a suddetta farmacia, riconoscimento delle loro medicine da parte di Don Antonio Enríquez e consegna di tutto al nostro scrivano e amministratore Don Andrés Domínguez de Alconcher farmacista esaminato⁽⁵⁾ della seguente maniera:

- In primo luogo, un'immagine di Nostra Signora della Concezione pura e pulita, alta più di mezzo metro, di legno spesso dipinto e dorato attraverso la tecnica dello sgraffiato, con la sua corona fatta di latta dorata in una nicchia costituita da due piccole colonne di legno dipinte e nella parte inferiore si trova ciò che chiamano *cordialero* = una tela di Santa Teresa di Gesù dipinta con colori ad olio.

⁽²⁾ Archivo General de Indias Filipinas, 132, n.39.

⁽³⁾ *Ibidem*.

⁽⁴⁾ Archivo General de Indias Filipinas, 132, n.23.

⁽⁵⁾ *Ibidem*.

- Articolo: ripiano di detta farmacia, tutto in legno tinto di rosso con centosessantotto cassetti.
- Articolo: un grande bancone con i suoi cassetti e un altro bancone piccolo con tre cassetti tutti in legno verniciato
- Articolo: un tavolo in legno con due cassetti
- Articolo: un tomo di Dioscoride molto usato
- Articolo: un altro di Pheriola di Fragosa
- Articolo: un'altra farmacoepa di Valentina
- Articolo: un insieme di spatole con 4 spatole di ferro e 1 spatola di bronzo rotta = 3 cucchiari = 1 oncia = 2 spatole grandi = 2 piccole = una coppia di casseruole usate come una specie di colino in bronzo
- Articolo: 1 mortaio grande con il suo pestello di ferro
- Articolo: 2 mortai, uno medio e uno piccolo, con i loro pestelli interamente di bronzo
- Articolo: 3 setacci per le polveri
- Articolo: 3 imbuto di latta
- Articolo: 3 bilance grande, media e piccola con i loro pesi in bronzo
- Articolo: 4 calderoni di bronzo, piccoli e grandi
- Articolo: 2 calderoni medi di suddetto metallo
- Articolo: 2 alambicchi di bronzo, grande e piccolo, con i loro manici di ferro

Del totale delle cose sopra menzionate si è incaricato il suddetto amministratore Andrés Domínguez de Alconcher con l'obbligo di rendere conto della conformità prevista in suddetto decreto e in questo stato suddetti signori hanno richiesto di mantenere aperta la pratica al fine della sua prosecuzione e hanno firmato il dottore Antonio Enríquez e suddetto amministratore ed io in fede di tutto questo»⁽⁶⁾.

Il 28 marzo 1717 salpò da Acapulco il galeone Capitana Santo Cristo de Burgos San Judas Tadeo di 800 tonnellate e 252 uomini nel ruolo di artiglieri, marinai e mozzi. Il nuovo governatore Fernando Manuel Bustamante Bustillo y Rueda viaggiò con la moglie, come dichiara in una lettera da lui firmata il giorno prima della sua partenza: «Egregio Signore, essendo arrivato in questo porto per imbarcarmi sul Galeone Santo Cristo de Burgos, che salperà domani con il favore di Dio [...] Acapulco, 27 marzo 1717»⁽⁷⁾. Era conosciuto come «il Maresciallo» per essere stato il primo governatore con quel grado militare «il Maresciallo Don Fernando Manuel de Bustillo Bustamante y Rueda presente Governatore e Capitano Generale delle Isole Filippine»⁽⁸⁾ (*fig. 2*).

Al suo arrivo, il nuovo governatore, molto responsabile, si occupò dei conti e della loro migliore gestione. «Avendo compreso i miei principali obblighi, mi sono informato dello stato e della forma di mantenimento dell'Hospital Real che si trova in questa città

⁽⁶⁾ *Ibidem*.

⁽⁷⁾ Archivo Histórico Nacional Diversos- Colecciones, 43, n.22.

⁽⁸⁾ Archivo General de Indias Filipinas, 134, n.2.



Fig. 2 - Libro de sobordo dal galeone Capitana Santo Cristo de Burgos San Judas Tadeo.



Fig. 3 - Libro de sobordo dal galeone Capitana Santo Cristo de Burgos San Judas Tadeo.

per la cura dei soldati ammalati che svolgono attualmente la loro professione e di quelli che momentaneamente non stanno svolgendo il loro lavoro ed hanno riscosso lo stipendio e tra le cose più speciali accadute c'è stato il riconoscimento dei costi della farmacia dovuti che vengono prodotti, dal Tesoro Reale»⁽⁹⁾. Ciò ha comportato un notevole risparmio: «Ho informato Vostra Maestà della nuova forma predisposta per la gestione della farmacia dell'Hospital Real, con il conseguente risparmio di 7.405 pesos 2 tomines e 2 granos annuali di cui godrà il Tesoro Reale»⁽¹⁰⁾.

Quando i medicinali vengono consegnati nel galeone Santo Cristo de Burgos, Miguel de la Torre è il responsabile dell'Ospedale e della farmacia⁽¹¹⁾ (fig. 3).

«Memorie del confezionamento dei medicinali che vengono inviati per conto di Sua Maestà all'Hospital Real di Manila nel galeone Capitana Santo Cristo de Burgos San Judas Tadeo che fa ritorno a suddette isole nell'anno millesettecentodiciassette.

Cassetto n°1

Confezione di giacinto 3 libbre: in 2 barattoli di argilla rivestiti di latta

⁽⁹⁾ Archivo General des Indias Filipinas, 132, n.23.

⁽¹⁰⁾ *Ibidem*.

⁽¹¹⁾ *Ibidem*.

Confezione per problemi cardiaci per contrastare la malinconia: 1 libbra e 2 once, la libbra con paga e le 2 once come supplemento in un barattolo di argilla rivestito di latta

Confezione di un composto medico a base di cocciniglia 2 libbre e 4 once: 2 libbre con paga, 4 once come supplemento in 2 barattoli di argilla rivestiti di latta

Triaca di smeraldi 1 libbra e 2 once: la libbra con paga, le 2 once come supplemento in un barattolo di argilla rivestito di latta

Polveri di diamargaritone freddo 3 libbre e 6 once: 3 libbre con paga, 6 once come supplemento in un barattolo di latta

Polveri di rosa aromatica 3 libbre e 6 once: 3 libbre con paga, 6 once come supplemento in un barattolo di latta

Polveri di diarrodone 6 ½ libbre: 6 libbre con paga, ½ come supplemento in 2 barattoli di latta

Polveri vermifughe 4 libbre e 12 once: 4 libbre con paga, 12 once come supplemento in 2 barattoli di latta

Hiera semplice di Galeno 10 ½ libbre: 10 libbre con paga, ½ come supplemento in 3 barattoli di latta

Bitartrato di potassio 2 libbre e 2 once: 2 libbre con paga, 2 once come supplemento in un barattolo di vetro con il suo rivestimento di latta

Preparato a base di cardo santo 13 ½ libbre: 12 libbre con paga, l'altra 1 ½ come supplemento in 4 barattoli di latta

Sciroppo di corallo 2 libbre e 4 once: 2 libbre con paga, 4 once come supplemento in un barattolo di latta

Confezione *michela* 1 libbra e 2 once: 1 libbra con paga, 2 once come supplemento in un barattolo

Cassetto n°2

Hieramagna di Galeno 18 libbre: 15 libbre con paga, le altre tre 3 come supplemento in 3 barattoli di latta

Hierapiera 27 libbre: 25 libbre con paga, le altre due 2 come supplemento in 2 barattoli di latta

Hieralogodion 16 ½ libbre: 15 libbre con paga, l'altra 1 ½ come supplemento in 3 barattoli

Diacatolicone 22 libbre: 20 libbre con paga, le altre due 2 come supplemento in 4 barattoli

Diaprunis semplice 16 ½ libbre: 15 libbre con paga, l'altra 1 ½ come supplemento in 3 barattoli

Confezione di *hamec* semplice 6 libbre: 5 libbre con paga, l'altra come supplemento in 1 barattolo

Parte delle 3 @⁽¹²⁾ di stoppa

⁽¹²⁾ Il simbolo dell'aroba, un'unità di misura che in Castiglia equivaleva a 11,50 kg.

Cassetto n°3

Cardo santo 29 libbre: 25 libbre con paga, le altre 4 come supplemento in 25 barattoli

Diafenicon di Mesue 6 libbre: 5 libbre con paga, l'altra come supplemento in 1 barattolo

Loz per i polmoni *vulpis* 2 ½ libbre: 2 libbre con paga, ½ come supplemento in un barattolo

Loz di mandorle 2 libbre e 4 once: 2 libbre con paga, 4 once come supplemento in un barattolo

Loz di succo di liquirizia 1 libbra e 4 once: la libbra con paga, 4 once come supplemento in un barattolo

Polpa di Giocote 8 libbre in un barattolo di latta

Acido solforico 2 libbre e mezzo in un barattolo di vetro rivestito di latta

Zolfo 1 libbra e 4 once in un barattolo di vetro rivestito di latta

Vapori di Losas 2 libbre in un barattolo di vetro rivestito di latta

Sale comune 1 libbra e 2 once in un barattolo di vetro rivestito di latta

Sciropo rosato semplice 18 libbre: 15 libbre con paga, le altre 3 come supplemento in 3 barattoli

Ossimiele semplice 36 libbre: 3 libbre con paga, le altre 6 come supplemento in 6 barattoli

Parte delle 3 @ di stoppa

Cassetto n°4

Miele rosato 96 libbre: 80 con paga, le altre 16 come supplemento in 16 barattoli

Sciropo di borragine 36 libbre: 25 con paga, le altre 5 come supplemento in 5 barattoli di latta

Cassetto n°5

Ossimiele composto 12 libbre: 10 con paga, le altre 2 come supplemento in 2 barattoli

Sciropo di Julep rosato 12 libbre: 10 con paga, le altre 2 come supplemento in 2 barattoli

Sciropo di fumaria 24 libbre: 20 con paga, le altre 4 come supplemento in 4 barattoli

Sciropo di *Blogoza* 36 libbre: 25 con paga, le altre 5 come supplemento in 5 barattoli

Miva semplice 12 libbre: 10 con paga, le altre 2 come supplemento in 2 barattoli

Sciropo di melo cotogno 24 libbre: 20 con paga, le altre 4 come supplemento

Sciropo di fumaria composto 6 libbre: 5 con paga e 1 come supplemento in 1 barattolo

Cassetto n°6

Scioppo di menta romana composto 16 libbre: 8 con paga, le altre 8 come supplemento in 2 barattoli

Scioppo di menta romana semplice 8 libbre: 15 con paga, le altre 3 come supplemento in 3 barattoli

Scioppo di corteccia di cedro 18 libbre: 15 con paga, le altre 3 come supplemento in 3 barattoli

Scioppo di 5 radici di aceto 30 libbre: 25 con paga, le altre 5 come supplemento in 5 barattoli

Scioppo di 5 radici di aceto 6 libbre: 5 con paga, 1 come supplemento in 2 barattoli

Scioppo alla canapa 12 libbre: 10 con paga, le altre 2 come supplemento in 2 barattoli

Scioppo lassativo di 9 infusi 30 libbre: 25 con paga, le altre 5 come supplemento in 5 barattoli

Cassetto n°7

Scioppo di assenzio 36 libbre: 25 con paga, le altre 5 come supplemento in 5 barattoli

Scioppo di lavanda semplice 18 libbre: 15 con paga, le altre 3 come supplemento in 3 barattoli

Scioppo di mirto 18 libbre: 15 con paga, le altre 3 come supplemento in 3 barattoli

Scioppo di giuggiole 30 libbre: 25 con paga, le altre 5 come supplemento in 5 barattoli

Cassetto n°8

Scioppo lassativo del Re 18 libbre: 15 con paga, 3 come supplemento in 3 barattoli

Scioppo di altea 18 libbre: 15 con paga, 3 come supplemento in 3 barattoli

Scioppo di lavanda composto 6 libbre: 5 con paga, 1 come supplemento in un barattolo

Scioppo di artemisia 12 libbre: 10 con paga, 2 come supplemento in 2 barattoli

Scioppo di mucillagine 18 libbre: 15 con paga, 3 come supplemento in 3 barattoli

Scioppo di rovo 18 libbre: 15 con paga, 3 come supplemento in 3 barattoli

Diafenicon di Alejandro 28 libbre: 25 con paga, 3 come supplemento in 5 barattoli

Unguento di lavanda composto 6 libbre: 5 con paga, 1 come supplemento in 1 barattolo

Cassetto n°9

Unguento rosa 15 libbre in 3 barattoli

Unguento cordiale di Gaynerius 12 libbre, 10 con paga, 2 come supplemento in 2 barattoli

Unguento di mele 15 libbre in 3 barattoli

Unguento di zucca 16 libbre: 15 con paga e una come supplemento in 3 barattoli

Unguento pleurico 5 ½ libbre: 5 con paga e la mezza come supplemento in 1 barattolo

Unguento di fiori d'arancio 11 libbre: 10 con paga, 1 come supplemento in 2 barattoli

Unguento di elemi 6 libbre: 5 con paga, 1 come supplemento in 1 barattolo

Unguento *apostolorum* 23 libbre: 20 con paga, 3 come supplemento in 4 barattoli

Burro di mucca 11 libbre: 10 con paga, 1 come supplemento in 2 barattoli

Cassetto n°10

Unguento altea semplice 30 libbre: 25 con paga, 5 come supplemento in 5 barattoli

Unguento di *Isis* 22 libbre: 20 con paga, 2 come supplemento in 4 barattoli

Unguento occludente dello stomaco 5 ½ libbre: 5 con paga, ½ come supplemento in 1 barattolo

Unguento occludente del ventre 6 libbre: 5 con paga, una come supplemento in 1 barattolo

Unguento occludente del fegato 11 libbre: 10 con paga, una come supplemento in 2 barattoli

Unguento occludente di succhi 11 libbre: 10 con paga, 1 come supplemento in 2 barattoli

Unguento di sandalo 12 libbre: 10 con paga, 2 come supplemento in 2 barattoli

Unguento di Alderete 6 libbre: 5 con paga, una come supplemento

Unguento di bolo armeno: 6 libbre in 1 barattolo

Cassetto n°11

Trementina fusa 36 libbre: 25 con paga, 5 come supplemento in 5 barattoli

Fucani preparati 5 libbre in 1 barattolo

Olio rosa 43 libbre: 40 con paga, 3 come supplemento in 8 barattoli

Olio di mirto 11 libbre: 10 con paga, una come supplemento in 2 barattoli

Cassetto n°12

Olio di camomilla 36 ½ libbre: 35 con paga, 1 ½ come supplemento in 7 barattoli

Olio viola 16 ½ libbre: 15 con paga, 1 ½ come supplemento in 3 barattoli

Olio di scorpioni 5 ½ libbre: 5 con paga, ½ come supplemento in 1 barattolo

Olio di resina 16 libbre: 15 con paga, 1 come supplemento in 3 barattoli

Olio rosa *emphasin* 17 libbre: 15 con paga, 2 come supplemento in 3 barattoli

Balsamo nero 5 libbre e 4 once: 5 libbre con paga, ½ come supplemento in 1 barattolo

Cassetto n°13

Olio di spigonardo 16 ½ libbre: 15 con paga, 1 ½ come supplemento in barattoli

Olio di melo cotogno 26 libbre: 25 con paga, 1 come supplemento in 5 barattoli

Olio di giglio 21 libbre: 20 con paga, 2 come supplemento in 5 barattoli

Olio di menta romana 21 libbre: 20 con paga, 1 come supplemento in 4 barattoli

Cassetto n°14

Olio di mandorle dolce 30 libbre in 6 barattoli

Olio di mandorle amaro 16 libbre: 15 con paga, 1 come supplemento in 3 barattoli

Olio di tenie 16 libbre: 15 con paga, 1 come supplemento in 3 barattoli

Olio di assenzio 37 libbre: 35 con paga, 2 come supplemento in 7 barattoli

Olio di ginepro 3 ½ libbre come supplemento in un barattolo

Olio di mattoni. 1 libbra in 1 barattolo

Zafferano di Castilla 5 libbre in un barattolo

Cassetto n°15

Olio di abete 24 libbre in 4 barattoli

Balsamo di rosmarino 3 libbre in un barattolo di latta

Colofonia 25 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Allume 5 ½ libbre: 5 con paga, ½ come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora

Tequesquite 15 ½ libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Calcantite 4 libbre e 4 once: 4 libbre con paga, 4 once come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora

Solfato 4 libbre e 4 once: 4 libbre con paga, 4 once come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora

Avorio calcinato una libbra in un sacchetto di pelle di pecora

Cassetto n°16

Rosa rossa 11 libbre in un sacchetto grezzo

Vino bianco 17 litri in un barile di legno foderato grezzo

Fieno greco 16 libbre: 15 con paga, una come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora

Lino 16 libbre: 15 con paga, una come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora

Semi di aneto 7 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Radice di Arosa 3 libbre in un sacchetto

Semi di finocchio 8 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Carminio 4 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Canfora 4 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Una cornice di due libbre

Parte delle 3 @ di stoppa

Cassetto n°17

Rosa Gallica 11 libbre come complemento delle 22 che si ricordano: 20 con paga, 2 come supplemento

Vino bianco 17 litri in un barile di legno foderato grezzo

Balausta 15 libbre in 2 sacchetti di pelle di pecora

Semi di aneto 10 libbre come complemento delle 17 che si ricordano in un sacchetto di pelle di pecora

Semi di Artemisia cina 8 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Aristolochia rotonda 4 ½ libbre: 4 con paga, ½ come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora

Anice 9 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Legno aloe una libbra in un pacchetto grezzo

Semi di ravanelli una libbra in un sacchetto di pelle di pecora

Parte delle 3 @ di stoppa

Cassetto n°18

Cassia fistula 21 libbre: 20 con paga, 1 come supplemento in un sacchetto grezzo

Vino rosso 17 litri in un barile di legno foderato grezzo

Semi di melone 9 libbre: 8 con paga, 1 come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora

Semi di zucca 8 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Semi di anguria 8 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Semi di mela cotogna 7 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Semi di papavero da oppio bianco 3 libbre in un sacchetto di pelle di pecora

Psillio 3 libbre e 4 once in un sacchetto di pelle di pecora
Radice di *Anacyclus pyrethrum* 2 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Impiastro contro fratture grandi 5 ½ libbre: 5 con paga, ½ come supplemento in 6 pacchetti
Parte delle 3 @ di stoppa

Cassetto n°19

Violetta 21 libbre: 20 con paga, 1 come supplemento in un sacchetto grezzo
Vino rosso 17 litri in un barile di legno foderato grezzo
Radice di Michoacán 9 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Radice di Jalapa 8 ½ libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Aloe contro l'epatite 3 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Cordia 3 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Colchicum montanum 3 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Radice di genziana 3 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Lupini 12 ½ libbre: 12 con paga, mezza come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora
Fichi passati 10 ½ libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Impiastro per lo stomaco 8 libbre e 4 once in 8 pacchetti
Impiastro Guillén Servén 4 libbre e 4 once in 3 pacchetti
Impiastro composto da tre farmaci 3 libbre in 2 pacchetti

Cassetto n°20

Fiore di camomilla 16 libbre in un sacchetto grezzo
Vino rosso 17 litri in un barile di legno foderato grezzo
Ceci 17 libbre in un sacchetto grezzo
Fave 23 libbre in un sacchetto grezzo
Radice di peonia 12 libbre in un sacchetto grezzo
Aristolochia lunga 2 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Farina di fave 12 libbre in un sacchetto di pelle di pecora: 10 con paga, 2 come supplemento
Aloe socotrina 3 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Semi di finocchio 4 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Phyllanthus emblica 4 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
Laudano depurato 3 ½ libbre: 3 con paga, ½ come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora
Impiastro ossicodone 5 libbre in 5 pacchetti
Parte delle 3 @ di stoppa

Cassetto n°21

Origano 13 libbre: 12 con paga, 1 come supplemento in un sacchetto grezzo
Lenticchie 20 libbre in 1 sacchetto di pelle di pecora

Aceto di Castilla 16 litri in un barile di legno foderato grezzo
 Mastice di Chios 19 libbre: 18 con paga, 1 come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora
Tecoma stans 6 libbre
 Farina di lenticchie 12 ½ libbre: 12 con paga, ½ come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora
 Gommoresina di *Opoponax chironium* 3 libbre e 4 once in un sacchetto di pelle di pecora
Opuntia 6 ½ libbre: 6 con paga, ½ come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora
 Gommoresina di *Commiphora africana* 3 libbre e 4 once in un sacchetto di pelle di pecora
 Issopo di erbe 5 libbre in un sacchetto di pecora
 Impiastro di rane duplice 3 libbre e 4 once in 2 pacchetti

Cassetto n°22

Origano 13 libbre: 12 con paga, 1 come supplemento in un sacchetto grezzo
 Zucchero rosa 27 libbre: 25 con paga, 2 come supplemento in un barile di legno foderato grezzo
 Manna 12 ½ libbre: 12 con paga, ½ come supplemento in una cassa di legno foderata grezza
 2 cucchiari e 2 bilance all'interno della stessa cassa
 Verdigris 12 libbre in un pacchetto di pelle di pecora
 Felce dolce 10 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
 Impiastro fatto di litargirio, olio di palma e altri ingredienti 8 ½ libbre in 8 pacchetti
 Pietre bezoarie 2 libbre e 2 once = Fiori di zolfo 1 libbra e 2 once = *Gallia muscata* di Mesué 4 once tutto in una cassa di legno foderata grezza
 Tutte le pillole = Cristalli di tartaro 1 libbra e 2 once = Bolo armeno preparato 1 libbra e 2 once = Polveri di Papa Benedetto 10 once = Pietra infernale 4 once = Cadmio preparato 9 once = Oppio 4 once = Avorio preparato 4 once = Occhi di granchio 4 once tutto in una cassa di legno foderata grezza-impiastrato di *Gratia Dei* 33 libbre in 3 pacchetti
Aralia racemosa 3 libbre in un sacchetto di pelle di pecora
 Mirra 4 libbre e 4 once in un sacchetto di pelle di pecora
 Fiore di eschinanto 3 libbre in un sacchetto grezzo
 Gomma ammoniac 6 ½ libbre: 6 con paga, ½ come supplemento in un sacchetto di pelle di pecora
 Impiastro di meliloto 15 libbre in 15 pacchetti
 Impiastro di rana semplice 3 ½ libbre in 3 pacchetti

Cassetto n°23

Fiore di borragine 8 libbre in 1 sacchetto grezzo
Fiore di viperina piantaginea 8 libbre in un sacchetto grezzo
Acquavite 9 litri in 1 barile di legno foderato grezzo
Aceto rosa 9 litri in un barile di legno foderato grezzo
2 casse grande e piccola
3 casse con estremità lunga
Parte della stoppa
1 libro di Dioscoride
Impiastro con un unguento per ridurre i tumori grande 5 libbre e 6 once in 4 pacchetti
Impiastro con un unguento per ridurre i tumori piccolo 5 libbre e 4 once in 4 pacchetti
Impiastro della Madre 5 libbre e 4 once in 4 pacchetti
Impiastro di un unguento per ridurre i tumori con gommoresina 5 libbre e 4 once in 4 pacchetti
Benda adesiva 5 libbre in 3 pacchetti

Cassetto n°24

2 colini
Casse di mele cotogne 24 che pesano 3 @
Tutti i vari pezzetti = Tintura di oppio 3 once in una cassa di legno foderata grezza
Corallo giallo preparato 5 libbre e 5 once: 5 con paga, 5 once come supplemento = Polveri di sangue di drago 2 libbre e 4 once: 2 libbre con paga e 4 once come supplemento in una cassa di legno foderata grezza
Impiastro *Isis* 8 ½ libbre: 8 con paga ½ come supplemento in 6 pacchetti
Oggetti 100 libbre in 3 pacchetti
Parte della stoppa

Cassetto n°25

Succo di rosa 5 giare con 30 litri: 20 con paga 10 come supplemento
Olio di Castilla 3 giare

Cassetto n°26

Acqua di rose 33 litri: 30 con paga e 3 come supplemento in 6 giare
Succo di melograno 12 litri: 10 con paga e 2 come supplemento in 2 giare

Cassetto n°27

53 vasi dove poter riporre sciroppi
53 *cordialeros*

Cassetto n°28

Radice di borragine 2 cesti
Radice di appio 5 cesti
Radice di finocchio 1 cesto
Radice di asparagi 1 cesto
Camomilla 11 cesti come supplemento
Fumaria 8 cesti come supplemento
Indivia 10 come supplemento
Malva 10 cesti come supplemento

Cassetto n°29

Radice di prezzemolo 7 cesti
Altea comune 1 cesto
Radice di pungitopo 2 cesti
Borragine 2 cesti come supplemento
Cedracca 7 cesti
Betonica officinalis 2 cesti
Agrimonia 1 cesto
Cicoria 2 cesti come supplemento
Indivia 2 cesti come supplemento
Parietaria 4 cesti come supplemento
Alloro 3 cesti come supplemento
Meliloto 6 cesti come supplemento
Trifoglio 2 cesti come supplemento
Ruta 2 cesti come supplemento

Cassetto n°30

Radice di indivia 9 cesti
Radice di cicoria 1 cesto
Melissa 4 cesti come supplemento
Teste di papavero da oppio 3 cesti
Teste di rose 3 cesti come supplemento
Capelvenere 8 cesti come supplemento
Lavanda 1 cesto
Rosmarino 1 cesto
Mercorella 10 cesti come supplemento

Cassetto n°31

Radice di asparagi 6 cesti
Ancho poblano 2 tomies
Chile pasilla 2 cesti
Acetosa 7 cesti come supplemento
Malva 2 cesti come supplemento
Indivia 1 cesto come supplemento
Borragine 1 cesto come supplemento

Cicoria 1 cesto come supplemento
Radice di finocchio 1 cesto come supplemento
Salvia 2 cesti
Parte del rovo che compie la @ che si ricorda
25 libbre di semi in due sacchetti grezzi

Tutto quello sopra menzionato è veritiero secondo tutto quello contenuto in questo confezionamento e consta del cumulo generale a cui ci atteniamo. Firmano in Messico il 10 febbraio 1717 = Antonio Fernández Méndez. José Carlos de Ziaurris»⁽¹³⁾.

CONCLUSIONE

La lista dei medicinali che il galeone trasportava in questi 31 cassetti ci permette di avere un'idea dell'arsenale terapeutico che veniva trasferito dal porto di Acapulco alla Farmacia dell'Hospital Real di Manila.

Santiago Cortés Cortés

Historia de la Farmacia y Legislación Farmacéutica (UCM)

Facultad de Farmacia

Universidad Complutense de Madrid

santcort@ucm.es

Carlos del Castillo Rodríguez

Historia de la Farmacia y Legislación Farmacéutica (UCM)

Facultad de Farmacia

Universidad Complutense de Madrid

carlosdelcastillo@farm.ucm.es

MEMORIES OF THE PACKAGING OF MEDICINES THAT ARE SENT ON BEHALF OF HIS MAJESTY TO THE HOSPITAL REAL IN MANILA IN THE GALLEON CAPITANA SANTO CRISTO DE BURGOS SAN JUDAS TADEO WHICH RETURNS TO SUCH ISLANDS IN THE YEAR 1717

ABSTRACT

The Manila Galleon linking Acapulco to the Philippines was the last stop on a global route linking Spain with the American colonies and Asia. It involved an important exchange of assets, knowledge and ideas.

We brought to light the list of medicines destined for the Pharmacy of the Hospital

⁽¹³⁾ Archivo General de Indias FILIPINAS, 134, n.2.

Real in Manila that were on board the galleon Santo Cristo de Burgos, which made its journey to the Philippines in 1717. On board was traveling the new governor Fernando Manuel Bustillo Bustamante who arrived in the Islands putting order in the accounts of the Royal Treasury. Its management has meant significant savings for the tills, reducing the cost of the Hospital Real Pharmacy by over 7.000 pesos. In those years, the pharmacy and the Hospital Real were administered by Miguel de la Torre.

We also present a pharmacy inventory which gives us information on tools, furniture and reference books. The list of medicines that the galleon was carrying consists of 31 drawers that allow us to get an idea of the therapeutic arsenal that was transported from the port of Acapulco to the Hospital Real Pharmacy in Manila.